

« kit de survie » : phrases utiles et règles de comportement

I. Wortschatz aktiv – phrases utiles

F	D
le matin, le soir, la toilette	
A quelle heure dois-je me lever ?	Wann muss ich aufstehen ?
A quelle heure dois-je me lever pour partir à l'école ?	Um wie viel Uhr muss ich aufstehen, um zur Schule zu gehen?
Est-ce-que je peux avoir une serviette, s'il vous plait ?	Könnte ich bitte ein Handtuch bekommen?
J'aimerais prendre ma douche.	Ich würde gerne duschen.
Je vais me coucher.	Ich gehe ins Bett.
Je vais me doucher.	Ich gehe duschen.
Je dois m'habiller.	Ich muss mich anziehen.
Je dois me changer.	Ich muss mich umziehen.
Où sont les toilettes svp?	Wo ist bitte die Toilette?
Je vais me reposer un peu dans ma chambre.	Ich werde mich kurz in meinem Zimmer ausruhen.
Je suis très fatigué.	Ich bin sehr müde.
le repas	
J'ai encore faim. Puis-je me resservir ?	Ich habe noch Hunger. Darf ich mir noch mal nehmen ?
J'ai soif.	Ich habe Durst.
J'aime bien manger (du poulet).	Ich esse gern (Hähnchen).
Je n'ai pas (très) faim.	Ich habe keinen (großen) Hunger.
Je n'ai pas le droit de manger ... parce que j'y suis allergique.	Ich darf kein / keine ... essen, weil ich dagegen allergisch bin.
Je ne bois que de l'eau plate.	Ich trinke nur Wasser ohne Kohlensäure.
Je voudrais svp un sandwich avec du jambon, du fromage et de la salade.	Ich möchte bitte ein Sandwich mit Schinken, Käse und Salat.
Le repas était délicieux.	Das Essen war lecker / köstlich.
Merci, c'est très bon mais je n'ai plus faim.	Danke, es ist sehr lecker, aber ich bin total satt.
Merci, j'ai assez mangé.	Danke, ich bin satt.
Pourrais-je svp avoir de l'eau?	Könnte ich bitte Wasser haben?
Puis-je avoir un pique-nique pour demain, svp?	Kann ich bitte für morgen ein Picknick / Lunchpaket haben?
Quand est-ce qu'on mange ?	Wann essen wir ?
problèmes de communication	
Je n'ai pas compris. Pourriez-vous svp répéter plus lentement?	Ich habe nicht verstanden. Könnten Sie bitte noch einmal langsamer wiederholen?
Peux-tu stp parler plus lentement?	Kannst du bitte langsamer sprechen?
Peux-tu m'expliquer du vocabulaire?	Kannst du mir Vokabeln erklären?
Comment dit-on ... en allemand ?	Was heißt ... auf Deutsch ?
Je ne connais pas ce mot. Pourriez-vous l'écrire svp ?	Ich kenne das Wort nicht. Könnten Sie es mir bitte aufschreiben?
signaler un problème, demander de l'aide	
J'ai un problème.	Ich habe ein Problem.
J'ai mal à la tête / mal au ventre.	Ich habe Kopfschmerzen / Bauchschmerzen.
Je ne trouve plus mon porte-monnaie.	Ich finde mein Portemonnaie nicht mehr.
J'ai perdu mon groupe. Pouvez-vous m'aider	Ich habe meine Gruppe verloren. Können Sie mir

svp?	bitte helfen.
J'ai perdu mon téléphone.	Ich finde mein Handy nicht mehr.
J'aimerais téléphoner à mes parents.	Ich würde gerne meine Eltern anrufen.
être poli, remercier	
Avec plaisir.	Mit Vergnügen.
Cette excursion était géniale.	Der Ausflug war super.
De rien!	Keine Ursache.
Dois-je mettre la table ?	Soll ich den Tisch decken ?
Enchanté(e) de faire votre connaissance.	Ich freue mich, Sie kennen zu lernen.
Je suis désolé, excusez-moi.	Es tut mir leid. Entschuldigung.
Mais, c'est normal / naturel. Je vous en prie.	Das ist doch selbstverständlich. Ich bitte Sie.
Merci pour votre hospitalité.	Danke für Ihre Gastfreundschaft.
Puis-je t'aider?	Kann ich dir helfen?
Puis-je vous aider?	Kann ich Ihnen (euch) helfen?
à l'école	
J'ai oublié ...	Ich habe ... vergessen.
Je n'ai pas pu tout noter en cours, peux-tu me passer ton cahier / ton classeur ?	Ich konnte nicht alles mitschreiben. Kannst du mir dein Heft / deinen Ordner geben?
Je n'ai plus de feuilles.	Ich habe keine Blätter mehr.
Je ne comprends pas ce qu'il faut faire. Tu m'expliques s'il te plaît ?	Ich verstehe nicht, was wir machen müssen. Kannst du es mir bitte erklären?
Peux-tu me prêter des livres?	Kannst du mir Bücher leihen ?
Peux-tu me prêter un stylo?	Kannst du mir einen Stift leihen ?
Quels sont les devoirs?	Was sind die Hausaufgaben?
divers	
As-tu des BD?	Hast du Comics?
Est-ce qu'on peut jouer un autre jeu?	Können wir etwas anderes spielen ?
Puis-je prendre une photo de toute la famille?	Könnte ich ein Familienfoto machen ?
Qu'allons nous visiter ?	Was werden wir (uns ansehen) / (besichtigen) ?
Qu'est-ce qu'on fait aujourd'hui?	Was machen wir heute ?
Que dois-je prendre pour demain?	Was brauche ich morgen ?
Veux-tu faire un jeu de société?	Möchtest du ein Gesellschaftsspiel spielen ?

II. règles de comportement

a. ce qu'il faudrait faire

- accepter les habitudes de la famille
- accepter parfois ce qui ne me plaît pas forcément
- apporter des cadeaux
- communiquer un maximum avec toute la famille
- demander à répéter si on n'a pas compris
- dire bonjour, au revoir, merci, bref : être poli
- dire très poliment si qc ne va pas
- être à l'heure aux rendez-vous
- être ouvert à la nouveauté
- être ouvert aux propositions de la famille et de mon / ma corres'
- être tolérant pour ne pas se disputer avec son/sa corres'
- laisser les sanitaires dans un état propre
- manger de tout ce qui nous est proposé
- oser demander un pique-nique si on n'en a pas eu
- oser dire qu'on a faim
- parler allemand coûte que coûte
- poser des questions
- prendre sa douche
- proposer son aide au corres', à la famille
- ranger sa chambre
- se dépêcher le matin
- si on souhaite se reposer, donner un temps (30 minutes, 1h ...) afin d'indiquer qu'on sera disponible à nouveau
- signaler si on est malade
- trier les déchets

b. ce qu'il ne faudrait pas faire

- ne jamais utiliser son téléphone à table
- ne pas commencer à parler des nazis
- ne pas dire de gros mots
- ne pas dire qu'on trouve la façon de vivre de la famille bizarre
- ne pas embaumer la salle de bain avec du déodorant
- ne pas envoyer des SMS à ses parents après chaque repas pour dire ce qu'on a mangé
- ne pas être scotché à son téléphone (ou sa console de jeu etc.)
- ne pas faire des grimaces à table même si on n'aime pas
- ne pas insulter le corres' même s'il m'énervé
- ne pas laisser traîner ses affaires partout (surtout son linge sale)
- ne pas monopoliser la salle de bain ou passer trop de temps à se maquiller
- ne pas oublier de mettre son réveil
- ne pas parler anglais
- ne pas passer son temps sur skype ou facebook, bref limiter très fortement l'usage de ces outils
- ne pas répondre que par oui ou non mais élaborer / faire des phrases
- ne pas s'isoler dans sa chambre
- ne pas se perdre ou être en retard au rendez-vous
- ne pas se servir dans la cuisine sans la permission (sauf si cela a été clairement dit)